

**Е. П. ЧЕЛЫШЕВ**

**ВРЕМЕН СВЯЗУЮЩАЯ НИТЬ**

**Статьи. Воспоминания**





РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

СОВЕТ ПО ИЗУЧЕНИЮ И ОХРАНЕ  
КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Е. П. ЧЕЛЫШЕВ

# ВРЕМЕН СВЯЗУЮЩАЯ НИТЬ

Статьи. Воспоминания

МОСКВА • «НАСЛЕДИЕ» • 1998

№ 29502  
Институт  
Наследия  
Библиотека

ББК 83.3

*Издание осуществлено  
при финансовой поддержке РФФИ  
(проект № 96-06-87151)*

**Е.П.ЧЕЛЫШЕВ**

**Времен связующая нить. Статьи. Воспоминания.— М.:  
Наследие, 1998.— 704 с.**

ISBN 5-201-13291-X

© Е.П.Челышев, 1998  
© Издательство «Наследие», 1998

Сильна ли Русь? Война, и мор,  
И бунт, и внешних бурь напор.  
Ее, беснуясь, потрясали.  
Смотрите ж: все стоит она!

*Александр Пушкин.*

И, может быть, на склоне дней,  
когда эпоха за плечами,  
вдруг стало многое видней,  
что смутно виделось вначале.

*Глеб Пигарев.*

О милых спутниках, которые наш свет  
Своим сопутствием для нас животворили,  
Не говори с тоской: их нет,  
Но с благодарностью: были.

*Василий Жуковский.*

1. The first part of the document  
describes the general situation  
of the country and the  
state of the economy.

2. The second part of the document  
describes the state of the  
economy and the  
state of the country.

3. The third part of the document  
describes the state of the  
country and the  
state of the economy.



## О МОЕЙ КНИГЕ

В моей жизни, теперь уже не столь краткой, совершалось так много событий, я был свидетелем стольких перемен, что мне подчас кажется, что я прожил несколько жизней. Возможно, подобное чувство испытывает каждый человек, чья биография совпала с трагическими и великими испытаниями, выпавшими на долю нашей страны в двадцатом веке. Но может быть, это чувство так сильно владеет мною еще и потому, что я был не только свидетелем, но и участником многих важных событий, а призвание ученого-гуманитария заставляло не только участвовать в событиях, но осмысливать и изучать их. Однако как бы ни складывалась биография, каковы бы ни были род моей деятельности, темы и проблемы, занимавшие меня как ученого, внутренним импульсом, определявшим все мои начинания, оставалось стремление служить Отечеству. Война, на которую я попал девятнадцати лет отроду, недолгая, но очень много давшая мне послевоенная служба в армии, тридцать три года, отданные становлению и развитию отечественного востоковедного литературоведения, почти десять лет на посту академика-секретаря Отделения литературы и языка Российской академии наук привели меня к твердому убеждению, что участь Отечества потому и более значима для человека, чем его личная судьба, что само Отечество — это не абстракция, не биологическая популяция, а миллионы ярких, неповторимых личностей, соединенных общей исторической памятью, общими целями и общими идеалами. Я убежден, что это и есть та нить, которая связывает время. Отечество составляют соотечественники.

Об этом я и хотел рассказать в своей книге. Я хотел написать о людях русской культуры — выдающихся и рядовых ее

представителях. О том, что к какому бы времени и социальному слою они ни принадлежали, кто бы они ни были по крови, куда бы их ни забросила судьба, как бы ни разнообразились их частные интересы, если глубинные их побуждения устремлялись к благу России, то они не могли не оставаться людьми русской культуры в том широком значении, которое теперь пытаются выразить в слове «россияне».

Открытость русской культуры ведь проявляется не только в ее восприимчивости к мировому культурному контексту в целом. Полагаю, что в гораздо большей степени ее открытость выразилась в ее взаимодействиях с культурами многочисленных народов, издавна живущих бок о бок с русскими в составе единого государства. Во многом именно этим, я знаю это как востоковед, русская культура и привлекала представителей других народов, подкупая своей терпимостью, сочетанием непротивления злу насилием, стремлением решить все миром и ладом, по совести, и — уж будучи к тому вынужденной — беззаветной смелостью, героизмом, жертвенностью.

Открытость русской культуры и в ее соборности, то есть в стремлении поддержать друг друга, объединить свои усилия и помыслы ради достижения благородных целей, укорененности в ней благорасположенности к непохожему, не своему, к другому, умении отнестись к чужому как к своему. И еще открытость (да и соборность) отечественной культуры в ее отношении к прошлому, как к современности, а к современности, как к будущему. Потому в России никогда не господствовало и никогда не было в чести безразличие к предкам, уничижительное, а тем более наплевательское отношение к былому. Поэтому же никогда российская цивилизация не принимала чисто прагматического отношения к повседневности, к текущему дню, не смешивала сущность и существование. Время, пространство и человек в России всегда бесконечны, многомерны и поэтому нередко катастрофичны. Катастрофичность — это цена, которую платит русская культура за свою толерантность, за свою открытость, за свою соборность, за уплотненность в ней времени. Мы и живем в эпоху, когда в очередной раз время в ней невероятным образом сгустилось, сжалось, придавая существованию поистине взрывной характер. Перенести это не всякому дано. И надежду может вселить лишь сознание прочности нитей, из кото-



рых соткана ткань отечественной культуры. Я размышлял в своей книге и об этом.

Несколько слов хотелось бы сказать о характере материалов, представленных в моей работе. Основная их часть — это исследования, посвященные важным явлениям и тенденциям развития русской культуры в историческом и современном ее аспектах. Некоторые из этих исследований публиковались ранее в повременных изданиях. При включении в данную книгу я внес в них изменения, иногда существенные.

Кому-то может показаться, что материалы, включенные в книгу, по своей тематике мало связаны друг с другом. В них говорится и о российской гуманитарной, прежде всего филологической, науке, и о русской классике за рубежом, и о наследии российской эмиграции, и о современной культуре России, и о восточно-западном культурном синтезе, и о научных проблемах, связанных с моей тридцатилетней работой в Институте востоковедения АН СССР и почти десятилетней деятельности на посту академика-секретаря Отделения литературы и языка сначала Академии наук СССР, а с 1991 года Российской академии наук.

Такое разнообразие материалов, включенных в книгу, в значительной степени определяется тем, что в своей многолетней научной работе мне приходилось заниматься различными сторонами российской и зарубежной культуры, принимать участие в разработке и руководстве многими научными программами, организовывать научные конференции, готовить и издавать многочисленные коллективные и свои собственные научные труды. Мне довелось также активно участвовать в развернувшихся дискуссиях и в РАН, и в нашей периодической печати. Дискуссии эти были связаны с поисками путей обновления гуманитарных наук, преодоления догматизма и начетничества, путей вывода отечественной культуры из кризиса, освоения мирового опыта и утверждения в ней национальных ценностей. Так родились научные программы «Культура России в мировом контексте», «Культурное и природное наследие России», «Русский язык» и ряд других.

Мои исследования действительно всегда тесно переплетались с моей общественной и научно-организационной деятельностью. Но это вовсе не означает, что в своих научных изысканиях я слепо шел за событиями дня. Темы и пробле-



матика моих работ определялись, прежде всего, моими собственными научными предпочтениями, моей гражданской позицией.

Так, например, в 1990 году я выступил с инициативой возвращения Андреевского монастыря, бывшего в XVII веке важным центром гуманитарной науки и духовного просвещения в Москве, в лоно православной церкви. Пришлось преодолевать сопротивление различных ведомств, убеждать тех, от кого зависело принятие такого решения. Я опубликовал несколько статей в нашей периодической печати, что, естественно, потребовало основательно заняться историей этой святой обители. В 1993 году я выступал на торжественном собрании в Доме ученых с докладом, посвященным 250-летию со дня рождения княгини Е.Р.Дашковой — первого президента Российской Академии. Академия стала центром филологической науки в России; в 1841 году ее преобразовали в Отделение русского языка и словесности Императорской академии наук, наследником которого стало Отделение литературы и языка РАН. Подготовка к докладу побудила меня углубиться в эту тему, с тем чтобы лучше понять традиции отечественной филологической науки. То же можно сказать и о причинах моего интереса к лингвистическим, историко-культурным и богословским проблемам перевода Библии. Конечно, свою роль сыграло и то, что с начала 90-х годов Отделение литературы и языка сотрудничает с Институтом перевода Библии в Стокгольме. В 1994 году совместно с этим Институтом и Московской Патриархией наше Отделение провело международную научную конференцию «Лингвистические, историко-культурные и богословские аспекты перевода Библии». На ее открытии с вступительным докладом выступили директор института, доктор Б.Арапович, митрополит Кирилл и я. По итогам конференции в Стокгольме на русском языке вышел проблемно-тематический сборник.

Приведу еще несколько примеров того, как сочетались мои исследовательские и гражданские интересы и приоритеты. С конца 80-х годов мне приходится руководить научной программой «Культурное наследие российской эмиграции». Я руководил группой ученых, обеспечивающих научную программу на Первом конгрессе соотечественников в Москве в 1991 году и на Втором конгрессе в 1992 году в Санкт-Петер-



- 47 Брагинский И.С. Заметки о западно-восточном синтезе в лирике Пушкина. Народы Азии и Африки. 1965. № 4.
- 48 Пушкин в русской философской критике, с. 453—454.
- 49 Белинский В.Г. Полн. собр. соч. В 13-ти т. Т. VII. М., 1955, с. 372.
- 50 Томашевский Б.В. Пушкин. Кн. 2. М., 1960, с. 383.
- 51 Брагинский И.С. Проблемы востоковедения. М., 1974, с. 312.
- 52 Пушкин. Исследования и материалы, т. 1. М.—Л., 1956, с. 169.
- 53 Тартаковский П.И. Русская советская поэзия 20—30-х годов и художественное наследие народов Востока. Ташкент, 1977, с. 11.
- 54 Брагинский И.С. Проблемы востоковедения, с. 319.
- 55 Пушкин в русской философской критике, с. 62.
- 56 Палиевский П.В. Русские классики. М., 1987, с. 20.
- 57 Пушкин А.С. Собр. соч. Т. X, с. 874.
- 58 Там же, с. 877.
- 59 Мериме П. Собр. соч. В 6 т., т. 5. М., 1963, с. 264.
- 60 Там же, с. 257.
- 61 Бурсов Б.И. Национальное своеобразие русской литературы. Л., 1967, с. 169.

## ЛЕВ ТОЛСТОЙ И ИНДИЯ

- 1 Неру Джавахарлал // Литературная газета. 19 ноября 1961.
- 2 Калелкар Кака. Толстой аур Ганди (Толстой и Ганди).— Толстой: дживан аур сахитья (Толстой: жизнь и творчество). Дели, 1979, с. 65.
- 3 Там же, с. 143.
- 4 Конрад Н.И. Толстой в Японии // Н.И.Конрад. Запад и Восток. М., 1972, с. 400.
- 5 Sahni Bhisham. Cultural Contacts across the Himalayas. Delhi, 1970, с. 15—16.
- 6 Неру Джавахарлал. Литературная газета. 19 ноября 1960.
- 7 Прабхакар Вишну. Толстой джо самуче вишв ке тхе (Лев Толстой, который действительно принадлежал всему миру) // Джансансар. Калькутта, 1978, № 33—34, с. 5.
- 8 Бхратия сватантрайя лархачала прерана декаре Талстайя (Борьба Индии за независимость и Толстой) // Навшакти. Бомбей, 10.IX.1978, с. 17.
- 9 Яшпал Джайн. Толстой ки дживан садхана (Творчество Толстого) // Толстой: дживан, дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 19.
- 10 Калелкар Кака. Толстой и Ганди, с. 54.
- 11 Гупта Манматханатх. Вивах аур прем: Толстой ки дришти мен (Семейная жизнь и любовь с точки зрения Толстого) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 43.
- 12 Ломунов К. Лев Толстой в современном мире. М., 1975, с. 371.
- 13 Агравал Бхарат Бхушан. Хинди упаньяс пар пашчатья прабхав (Западное влияние на роман хинди). Дели, 1971, с. 249.
- 14 Kaul Shankar Nath. Sage of Yasnaya Polyana // Udbodhan. 1978, October, № 3, с. 1.
- 15 Kripalani Krishna. Rabindranath Tagore. A Biography. L., 1962, с. 293.
- 16 Мотылева Т.Л. О мировом значении Л.Н.Толстого. М., 1959, с. 14.
- 17 Шифман А.И. Лев Толстой и Восток. М., 1971, с. 186.
- 18 Sahni Bhisham. Cultural Contacts across the Himalayas, с. 40.
- 19 Шифман А.И. Лев Толстой и Восток, с. 156.
- 20 Gandhi M.K. Selected Works. Vol. 14. Delhi, 1969, p. 204.



- 21 Ганди М.К. Моя жизнь. М., 1969, с. 475—479.
- 22 Ганди М.К. Сатья ки мурти (Воплощение правды) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 364.
- 23 Калелкар Кака. Толстой аур самьявад (Толстой и социализм) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 382.
- 24 Агравал Бхарат Бхушан. Западное влияние на роман хинди, с. 279.
- 25 Борьба Индии за независимость и Толстой, с. 149.
- 26 Агравал Бхарат Бхушан. Западное влияние на роман хинди, с. 249.
- 27 Анна Каренина пар Равиндранатх (Тагор об Анне Карениной) // Толстой: дживан аур сахитья (Толстой: жизнь и творчество). Дели, 1979.
- 28 Рангра Ранвир. Толстой ки упаньяс кала (Искусство Толстого-романиста) // Толстой: дживан дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 70.
- 29 Амритрай. Премчанд. Калам ка сипахи (Премчанд. Солдат пера). Аллахабад, 1962, с. 174.
- 30 Sahni Kalpana. Tolstoy's Search for Truth // Bulletin. National Federation of Progressive Writers. № 4. Delhi, 1979, с. 29.
- 31 Шатавахан. Телугу мен Толстой (Толстой в литературе телугу) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 425.
- 32 Баранников А.П. Индийская филология. М., 1959, с. 268—269.
- 33 Калелкар Кака. Толстой и социализм, с. 383.
- 34 Калелкар Кака. Толстой и Ганди, с. 62.
- 35 Leo Tolstoy and Sindhi Literature, — Bulletin. National Federation of Progressive writers. № 4, Delhi, 1979, p. 62—63.
- 36 Яшпал Джайн. Творчество Толстого, с. 19.
- 37 De Bishnu. The Impact of Soviet Literature on Bengal // Patriot, 14.V.1972.
- 38 Борьба Индии за независимость и Толстой, с. 475.
- 39 Шифман А.И. Лев Толстой и Восток, с. 475.
- 40 «Правда» 21 окт. 1960.
- 41 Чаухан Виджая. Толстой ка сахитья-сансар (Литературный мир Толстого) // Толстой: дживан дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 38.
- 42 Sahni Bhisham. Tolstoy and India, p. 15.
- 43 Мачве Прабхакар. Толстой ка бхаратия сахитья пар прабхав (Влияние Толстого на индийскую литературу) // Толстой: дживан дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 154—155.
- 44 Кумар Джайнендра. // Саптахи Хиндустан, 20.XI.1960, с. 40.
- 45 Мачве Прабхакар. Влияние Толстого на индийскую литературу, с. 45.
- 46 Sahni Bhisham. Tolstoy and India, p. 15.
- 47 Прабхакар Вишну. Лев Толстой, который действительно принадлежал всему миру, с. 12.
- 48 Там же, с. 5.
- 49 Чатурведи Д.П. Махан сахитьякар — Лео Толстой (Великий писатель — Лев Толстой) // Локрадж, 16.X.1978, с. 5.
- 50 Советская культура. 12 сент. 1978.
- 51 Sahni Bhisham. Tolstoy and India, p. 59.
- 52 Мачве Прабхакар. Влияние Толстого на индийскую литературу, с. 152.
- 53 Агравал Бхарат Бхушан. Западное влияние на роман хинди, с. 249.
- 54 Прасад Рамчандра. Вишв-сахитья мен Толстой ка стхан (Место Толстого в мировой литературе) // Толстой: дживан дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 166.



- 55 Gangadharan. Tolstoy — an Eternal Titan // The Economic Times. New Delhi, 10.IX.1978, с. 4.
- 56 Прасад Рамчандра. Место Толстого в мировой литературе. Толстой: жизнь, религия, творчество. Дели. 1979, с. 166.
- 57 Шатавахан. Толстой в литературе телугу, с. 425.
- 58 Чатурведи Д.П. Великий писатель Лев Толстой, с. 5.
- 59 Nigam Subhash. Tolstoy Belongs to Entire Mankind // Soviet Land. 1978, September, № 18.
- 60 Gangadharan. Tolstoy — an Eternal Titan, с. 4.
- 61 Kaul Shankar Nath. Sage of Yasnaga Polyana, с. 1.
- 62 Desai Bhathuk. Tolstoy's Impact on a Freedom-fighter // Swarajya. Madras, 1978, September 24, № 13, с. 30.
- 63 Ломунов К. Лев Толстой в современном мире, с. 140.
- 64 Sardesai S.G. Gandhi and the C.P.I.— The Mahatma — a Marxist Simposium. Delhi, 1969, с. 29.
- 65 Gandhi M.K. Sarvodaya (The Welfare of All). Ahmedabad, 1954, с. 29.
- 66 Комаров Э.Н., Литман А.Д. Мировоззрение Мохандаса Карамчанда Ганди. М., 1969, с. 209—210.
- 67 Desai Bhathuk—Tolstoy Impact on a Freedom-fighter, с. 33.
- 68 Балин В.И. Премчанд и его романы «Обитель любви» и «Воздаяние» // Литературы Индии. М., 1958, с. 83.
- 69 Балин В.И. Премчанд и его романы «Обитель любви» и «Воздаяние», с. 85.
- 70 Там же, с. 84.
- 71 Там же.
- 72 Там же, с. 84.
- 73 Там же, с. 80.
- 74 Премчанд. Премашрам (Обитель любви). Аллахабад, [б.г.], с. 231.
- 75 Шифман А.И. Лев Толстой и Восток, с. 180—200.
- 76 Там же, с. 183.
- 77 Там же, с. 183.
- 78 Премчанд. Куч вичар (Некоторые мысли). Варанаси, 1947, с. 59.
- 79 Прасад Рамчандра. Место Толстого в мировой литературе, с. 172.
- 80 Премчанд. Патра-читтхи (Письма). Аллахабад, 1962, с. 253—254.
- 81 Anand Mulk Raj. Tolstoy's «War and Peace» // Soviet Land. 1978. September, № 18, с. 12.
- 82 Anand Mulk Raj. Tolstoy's «War and Peace», с. 4.
- 83 Там же, с. 12.
- 84 Kripalani Krishna. Indian Literature. Delhi. January — March, 1966, с. 65.
- 85 Видьяланкар Аваниндра Кумар. Толстой ки сарвашрештх критти (Самое совершенное творение Толстого) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 414.
- 86 Ранга Ранвар. Искусство Толстого — романтика, с. 70.
- 87 Gangadharan. Tolstoy-an Eternal Titan, p. 4.
- 88 Риши Вир Раджендра. Джаната итихас — юдх аур шанти («Война и мир» — история народа) // Дживан сахитья. Дели, 1960, октябрь — ноябрь, с. 412.
- 89 Kripalani Krishna. Rabindranath Tagore, p. 207.
- 90 Советская культура, 12 сент. 1978.
- 91 Луначарский А.В. Индийский Толстой // Красная нива. 1923, с. 28—30.
- 92 Прасад Рамчандра. Место Толстого в мировой литературе, с. 170—172.
- 93 Uttamchandani Sundri. Leo Tolstoy and Sindhi Literature, p. 64.
- 94 Nigam Subhash. Tolstoy Belongs to Entire Mankind, p. 11.

- 95 Чатурведи Д.П. Великий писатель — Лев Толстой, с. 5.  
 96 Правда, 21.10.1960.  
 97 Мачве Прабхакар. Влияние Толстого на индийскую литературу, с. 11.  
 98 Sahni Bhisham. Tolstoy and India, p. 9, 13.  
 99 Там же, с. 10.  
 100 Sahni Bhisham Tolstoy and India, p. 10.  
 101 Мишра Бхаванипрасад. Лео Толстой ка даршан (Мировоззрение Льва Толстого).— Толстой: дживан дхарм аур сахитья (Толстой: жизнь, религия и творчество). Дели, 1979, с. 40.  
 102 Литературная газета. 19 нояб. 1960.  
 103 Soviet Land. 1978. September, № 18.

## ЧЕХОВ И ИНДИЙСКАЯ КУЛЬТУРА

- 1 Ядав Раджендра. Три пьесы Чехова. Перевод на язык хинди пьес «Чайка», «Вишневый сад», «Три сестры». Бенарес, 1958, с. 9 (на яз. хинди).  
 2 Премчанд. Искусство рассказа // Цель литературы. Аллахабад, 1954, с. 37 (на яз. хинди).  
 3 Джайн Ришибхачаран. Памяти Премчанда. Аллахабад, 1962, с. 42 (на яз. хинди).  
 4 Фаиз Ахмад Фаиз. Многообразие и жизненная сила // Иностранная литература. 1964, № 4, с. 239.  
 5 Баранников А.П. Индийская филология. Литературоведение. М., 1959, с. 132.  
 6 Чатурведи Б.Д. Мелихово — священная обитель Чехова.— Саптахики Хиндустан. Дели, 13.09.1959, с. 9—10 (на яз. хинди).  
 7 Кришан Чандар. Чехов-новеллист // Вишаль-Бхарат. Калькутта, 1960, март, с. 161 (на яз. хинди).  
 8 Храпченко М.Б. Художественное творчество, действительность, человек. М., 1978, с. 152—155.  
 9 Амритрай. Новое в «новом» // Иностранная литература. 1965, № 10, с. 210.  
 10 Баранников А.П. «Саптасародж» Премчанда. Индийская филология. Литературоведение.— ИВЛ., М., 1959, с. 9—10.  
 11 Бхотточарджо Упендронатх. Рассказы и романы Тагора. Калькутта, 1965, с. 3 (на яз. бенгали).  
 12 Kripalani Krishna. Rabindranath Tagore. A Biography. L., 1962, с. 153.  
 13 Mukherji D.P. Tagore. A study. Bombay, 1943.  
 14 Тагор Р. Письма 1945 г. // Собр. соч. Т. 5, с. 309 (на бенг. яз.).  
 15 Гарги Балвант. Индийский писатель // Лит. газета. 27.01.1955.  
 16 См.: Симонов В. «Чайка» под звездами // Сов. культура. 25.04.1967, с. 4.  
 17 Балвант Гарги. Театр и танец Индии // Искусство. М., 1963, с. 148—149.  
 18 Вишневская Н.М. Индийская одноактная драма. М., 1964, с. 86.  
 19 Халдар Г. Связи между русской и бенгальской литературами.— Проблемы востоковедения. М., 1959, с. 137.  
 20 Чаухан Рамгопал Синх. Современная литература хинди. 1947—1962. Агра, 1965 (на яз. хинди).  
 21 Kohli Mohindar Pal. The Influence of the West on Punjabi Literature. Ludhiana, 1969, с. 90, 119, 178.  
 22 Джордж К.М. Литература малаялам. М., 1972, с. 156.  
 23 Глебов Н.В., Сухочев А.С. Литература урду. М., 1967.



<sup>24</sup> Ашк У. Как я пишу пьесы // Цит. по: Вишневская Н.М. Индийская одноактная драматургия, с. 90.

<sup>25</sup> Из письма А.П.Чехова А.Н.Плещееву от 4 октября 1888 г.

<sup>26</sup> Чатурведи Б.Д. Мелихово — священная обитель Чехова, с. 10.

## ВРЕМЯ И ЛЮДИ

### ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

#### Поднятые по тревоге

<sup>1</sup> Симонов Константин. Живые и мертвые. Роман в трех книгах. Книга первая. М., 1981, с. 20.

<sup>2</sup> Толстой Л.Н. Война и мир. Т. I. М., 1955, с. 184.

<sup>3</sup> Стаднюк Иван. Исповедь сталиниста. Воспоминательная повесть. М., 1993, с. 36.

#### Вместе с танкистами в операции «Багратион»

<sup>1</sup> Дорогами побед. Боевой путь 5-й Гвардейской танковой армии. М., 1969, с. 223.

<sup>2</sup> Там же, с. 226.

<sup>3</sup> Маршал Г.К.Жуков. Воспоминания и размышления. В 3-х т. Т. 3. М., 1985, с. 142.

<sup>4</sup> Там же, с. 142.

<sup>5</sup> Там же, с. 143.

<sup>6</sup> В небе фронтовом. Сборник воспоминаний советских летчиц — участниц Великой Отечественной войны. М., 1962, с. 82.

<sup>7</sup> Дорогами побед, с. 264.

<sup>8</sup> В небе фронтовом, с. 107.

<sup>9</sup> Там же, с. 118.

<sup>10</sup> Там же, с. 32.

<sup>11</sup> Там же, с. 29.

#### Парад Победы

<sup>1</sup> Маршал Г.К.Жуков. Воспоминания и размышления. В 3-х т. Т. 3. М., 1985, с. 290—291.

<sup>2</sup> Куликов В.Г. О Владимире Карпове и его трилогии «Маршал Жуков» // Предисловие к книге «Жуков на фронтах Великой войны». Литературная мозаика. М., 1996, с. 4.

<sup>3</sup> Там же, с. 12.

<sup>4</sup> Стрельников В. Правда о маршале Жукове. Опала. М., 1994, с. 3.

<sup>5</sup> Владимир Карпов. Маршал Жуков. Опала, с. 84.

<sup>6</sup> Там же, с. 84—85.

<sup>7</sup> Там же, с. 85.

<sup>8</sup> Маршал Г.К.Жуков. Воспоминания и размышления. В 3-х т. Т. 3. М., 1985, с. 291—292.

<sup>9</sup> Там же, с. 292.

<sup>10</sup> Там же, с. 292.

<sup>11</sup> Куприн А.М. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 3. М., 1958, с. 468.

<sup>12</sup> Маршал Г.К.Жуков. Воспоминания и размышления. В 3-х т. Т. 3, с. 292.

Споры о цивилизационном синтезе

- 1 Конрад Н.И. О некоторых вопросах истории мировой литературы // Конрад Н.И. Запад и Восток. М., 1972, с. 430.
- 2 Брагинский И.С. О теоретическом уровне изучения литератур народов Азии и Африки.— Проблемы становления реализма в литературах Востока. М., 1964, с. 306.
- 3 Восток — Запад. Исследования. Переводы. Публикации. М., 1982, с. 6—8.
- 4 Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Л., 1979, с. 7.
- 5 Известия АН СССР. Отделение общественных наук. М., 1936, № 3, с. 384.
- 6 Историко-филологические исследования. Сборник статей памяти академика Н.И.Конрада. М., 1974, с. 8.
- 7 Виппер Ю.Б. Вступительные замечания // История всемирной литературы, т. 1. М., 1983, с. 6.
- 8 Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. М., 1961.
- 9 Историко-филологические исследования, с. 17.
- 10 Конрад Н.И. Запад и Восток, с. 318.
- 11 Данные на 1 января 1989 г.
- 12 Жуковский В.А. Собр. соч. В 2-х т. Т. 2. СПб., 1902, с. 232.
- 13 Белинский В.Г. Избранные сочинения, т. 7. М., 1955, с. 112.
- 14 «Москвитянин». 1851, № 14, июль, с. 98.
- 15 «Весы». 1905, № 7, с. 12.
- 16 Jones W. A grammar of the Persian Language L., 1771, с. 11.
- 17 Челышев Е.П. К вопросу о культурном единстве Индии и общеиндийском литературном процессе // Современная Индия. Экономика. Политика. Культура. М., 1972; Челышев Е.П. О становлении многонациональной индийской литературы // Индия 1980. Ежегодник. М., 1982.
- 18 Прожогина С.В. Афро-азиатские евроязычные литературы в современном литературном процессе // Народы Азии и Африки. 1989, № 6, с. 56.
- 19 Конрад Н.И. Избранные труды. М., 1974, с. 276.
- 20 Степанянц М.Т. К вопросу об изучении философии народов зарубежного Востока // Вопросы философии, 1983, с. 9.
- 21 Алексеев В.М. В старом Китае. М., 1958, с. 281.
- 22 Григорьева Т.П. Японская художественная традиция. М., 1979, с. 23.
- 23 Подробнее см. в работе: Брагинский И.С. Проблема западно-восточного литературного синтеза // В кн.: Проблемы востоковедения. М., 1974.
- 24 Гессе Г. Единство, которое я чту за многообразием // Восток. Запад, Исследования. Переводы. Публикации. М., 1982, с. 217.
- 25 Там же. На задней стороне обложки.
- 26 Пономарева Л.В. Евразия. Исторические взгляды русских эмигрантов. М., 1992, с. 7.
- 27 Никитин В.П. Переписка с «азиатом» В. Ивановым. Евразия. Исторические взгляды русских эмигрантов, с. 78.
- 28 Бицилли П.М. «Восток» и «Запад» в истории старого света. Там же, с. 86, 90.
- 29 Савицкий П.Н. Географические и геополитические основы евразийства. Там же, с. 117—118.
- 30 Исход к Востоку. Предчувствия и свершения. Утверждение евразийцев. София, 1921, с. IV.



<sup>31</sup> Чельшев Е.П. Евразия. Проблемы культурного синтеза. Евразия. Народы, культуры, религии. 1993, № 1, с. 39.

## ИНДИЙСКИЕ ВОСПОМИНАНИЯ

Памяти Джавахарлала Неру.

К столетию со дня рождения

- 1 Ганди Индира. Статьи, речи, интервью. М., 1975, с. 391.
- 2 Неру Дж. Автобиография. М., 1955, с. 15.
- 3 Там же, с. 24.
- 4 Там же, с. 41.
- 5 Неру Дж. Автобиография, с. 383.
- 6 Там же, с. 373.
- 7 Ганди Индира. Статьи, речи, интервью, с. 391.
- 8 Из Послания для специального номера журнала «Индия», посвященного столетию со дня рождения Дж.Неру. Июнь 1989 г.
- 9 Неру Дж. Открытие Индии. М., 1955, с. 67.
- 10 Ганди Индира. Статьи, речи, интервью, с. 391.
- 11 Неру. Дж. Открытие Индии, с. 55.
- 12 Social Report on India. 1947—1972. New Delhi, 1977, с. 307.
- 13 Ганди Индира. Статьи, речи, интервью, с. 391.

Сумитранандан Пант — певец Гималаев

- 1 Swami Ranganathananda. A Pilgrim looks at the World. Bombay. Vol. I, 1977, p. 470, 476.

## ИЗ АРХИВА АКАДЕМИКА-СЕКРЕТАРЯ ОТДЕЛЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА РАН

Наука и жизнь

- 1 Карпов В.В. Вступительное слово // Вопросы истории. М., 1988, № 6, с. 3—4.
- 2 Там же, с. 88—89.
- 3 Чельшев Е. Потенциал культуры // Правда, 18 мая 1990 года, с. 4.
- 4 Чельшев Е. Во имя любви и соборности // Слово № 11, 1989, с. 4.
- 5 Какой быть науке. Неподчиненность мысли // Поиск. 1989, № 21, с. 4.

Из докладов на собраниях Отделения литературы и языка и выступлений на общих собраниях РАН

- 1 См., например, книгу Ф.Д.Ашнина, В.М.Алпатова «Дело славистов» 30-е годы. М., 1994.

# СОДЕРЖАНИЕ

О моей книге . . . . .	5
<b>СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА РОССИИ</b>	
Судьба культуры и путь России. . . . .	15
Русская (общенациональная) идея и государственный гимн России. . . . .	42
Перестанет ли читать Россия? . . . . .	67
Фундаментальная наука и высшая школа. . . . .	88
Природное и культурное достояние России. . . . .	105
Русская усадьба. Ее прошлое и настоящее . . . . .	114
<b>НАСЛЕДИЕ РОССИЙСКОЙ ЭМИГРАЦИИ 1920—1940 гг.</b>	
О российской эмиграции первой волны. . . . .	129
Ветвь на общем стволе. О литературном наследии российской эмиграции . . . . .	146
«Уральская катастрофа». По архивам полковника Генерального штаба Михаила Ильича Изергина. Комментарии . . . . .	161
Исход на Юг . . . . .	218
<b>РУССКАЯ КУЛЬТУРА МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ</b>	
Андреевский монастырь в пленницах. «Ртищевское братство» . . . . .	309
На Российском Парнасе. Екатерина Романовна Дашкова . . . . .	322
Лингвистические, историко-культурные, богословские аспекты перевода Библии . . . . .	334
Пушкиноведение. Итоги и перспективы . . . . .	341
Лев Толстой и Индия. . . . .	374
Чехов и индийская культура . . . . .	405



## ВРЕМЯ И ЛЮДИ

ИЗ МОЕЙ РОДОСЛОВНОЙ . . . . .	423
ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ	
Поднятые по тревоге . . . . .	454
Один день в Сталинграде . . . . .	467
Вместе с танкистами в операции «Багратион» . . . . .	476
Парад Победы . . . . .	515
В МИРЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ	
Споры о цивилизационном синтезе . . . . .	531
Душа его навсегда останется в Индии. <i>К столетию со дня рождения академика     Алексея Петровича Баранникова</i> . . . . .	559
Для меня он останется вечно живым. <i>О Мирзо Турсун-Заде</i> . . . . .	567
Слово о друге. <i>Об Алексее Давыдовиче Литмане</i> . . . . .	575
ИНДИЙСКИЕ ВОСПОМИНАНИЯ	
Памяти Джавахарлала Неру. <i>К столетию со дня рождения</i> . . . . .	593
Путь к Вивекананде . . . . .	605
Сумитранандан Пант — певец Гималаев . . . . .	615
ИЗ АРХИВА АКАДЕМИКА-СЕКРЕТАРЯ ОТДЕЛЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА РАН	
Наука и жизнь . . . . .	626
Из докладов на собраниях Отделения литературы и языка и выступлений на общих собраниях РАН . . . . .	649
ПРИМЕЧАНИЯ . . . . .	681

**Е.П. ЧЕЛЫШЕВ**  
**ВРЕМЕН СВЯЗУЮЩАЯ НИТЬ**  
Статьи. Воспоминания

Редактор *Вафа А.Х.*  
Технический редактор *Заика Т.А.*  
Корректор *Зуева М.А.*

Оригинал-макет изготовлен  
в компьютерном центре ИМЛИ им. А.М.Горького

*Издание осуществлено  
при финансовой поддержке РФФИ  
проект № 96-06-87151*

ЛР № 020961 от 17.02.95

Сдано в набор 12.05.97.  
Подписано к печати 15.04.98.

Формат 60x90 1/16. Гарнитура таймс. Печать офсетная.  
Печ. л. 44.00. Тираж 1000 экз.

Специализированное издательско-торговое  
предприятие «Наследие»  
121069, Москва, ул. Поварская, д. 25а

Отпечатано с готовых диапозитивов в ППП «Типография «Наука»  
121099, Москва, Шубинский пер., 6. Зак. 3817



